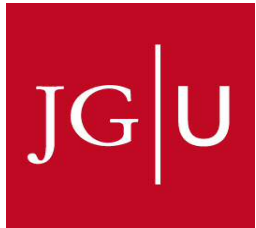




Act 4,13

adr.	1	2	4	5	6	8	10	12	13	14	15	16	18	20	22	24	26	28	29	30	31	32	34	36	38	40	42	43	44	
V	-	videntes	autem	-	Petri	constantiam	et	Iohannis	-	comperto	-	quod	homines	essent	sine	litteris	et	idiotae	-	admirabantur	-	et	cognoscebant	eos	quoniam	cum	Iesu	-	fuerant	
5	-	intuentes	uero	-	petri	fiduciam	et	iohannis	et	adsecuti	-	quia	homines	sine	litteris	sunt	-	-	-	admirabantur	-	cognoscebant	autem	eos	quia	cum	ihu	-	erant	
5 SCR	-	intuentes	uero	-	petri	fiduciam	et	iohannis	et	adsec uti	-	quia	homines	sine	litteris	sunt	-	-	-	admirabantur	-	cognoscebant	autem	eos	quia	cum	ihu	-	erant	
6	-	videntes	auf	-	petri	constantia	et	iohis	et	compto	-	qđ	hōies	essent	sine	littis	et	ydiote	-	admirabant'	-	et	cognoscebant	eos	qm̄	cū	ihu	-	fuerāt	
32	-	Uidentes	autem	-	petri	constantiam	et	iohannis	et	scientes	-	quia	homines	sine	litteris	su<...>	...	...	...	...>ra<...>	-	Cog<...>	...>em	eos	q<...>	cu<...>	ih<...>	-	e<...>
32 Dold	-	Uidentes	autem	-	petri	constantiam	et	iohannis	et	scientes	-	quia	homines	sine	litteris	sunt	et	imperiti	(ualde?)	admirabantur	-	cognoscebant	autem	eos	quoniam	cum	ihu	-	erant	
50	-	uidentes	autem	-	petri	fiduciam	et	iohannis	et	comperti	-	quoniam	homines	inlitterati	essent	et	privati	-	mirabantur	-	cognoscebant	autem	eos	quia	cum	iesu	-	erant		
50 BEL	-	Videntes	autem	-	Petri	fiduciam	et	Iohannis	et	comperti	-	quoniam	homines	inlitterati	essent	et	privati	-	mirabantur	-	cognoscebant	autem	eos	quia	cum	Ihesu	-	erant		
50 TI	-	Videntes	autem	-	petri	fiduciam	et	iohannis	et	comperti	-	quoniam	homines	inlitterati	essent	et	privati	-	mirabantur	-	Cognoscebant	autem	eos	quia	cum	iesu	-	erant		
51	-	uidentes	aū	-	petri	constantia	&	iohis	&	compto	-	q'o^d	homines	impiti	st	&	sine	litteris	-	mirabant'	-	cognoscebant	etiam	illos	quia	cum	ihu	-	erāt	
51 BEL	-	Videntes	autem	-	petri	constantiam	et	iohannis	et	comperto	-	quod	homines	imperiti	sunt	et	sine	litteris	-	mirabantur	-	Cognoscebant	etiam	illos	quia	cum	iesu	-	erant	
52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
53	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
54	-	vidētes	āt	-	petri	cō'tanciā	et	iohis	et	cōpto	-	qđ	homīes	inpiti	eēt (= eē)	et	sine	litis	-	mirabant'	-	et	cognoscebāt	eos	q'a	cū	ihu	-	erant	
54^2	-	vidētes	āt	-	petri	cō'tanciā	et	iohis	et	cōpto	-	qđ	homīes	inpiti	eēt (= eē)	et	sine	litis	-	mirabant'	-	et	cognoscebāt	eos	q'a	cū	ihu	nazareno	fuerant	
54 BE	-	Uidentes	autem	-	petri	constanciam	et	iohis	et	comperto	-	quod	homines	inperiti	essent	et	sine	litteris	-	mirabantur	-	et	cognoscebant	eos	quia	cum	ihu	-	erant	
54 BE^2	-	Uidentes	autem	-	petri	constanciam	et	iohis	et	comperto	-	quod	homines	inperiti	essent	et	sine	litteris	-	mirabantur	-	et	cognoscebant	eos	quia	cum	ihu	nazareno	fuerant	
55	cum	au<p.a.>t	autem	omnes	petri	constantiam	et	ioannis	<p.a....>	asi	-	quoniam	homines	inlitterati	sunt	et	idio<p.a....>	...	...>mirati	sunt	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55 BE	cum	audirent	autem	omnes	petri	constantiam	et	ioannis	-	persuasi	-	quoniam	homines	inlitterati	sunt	et	idiotae	-	admirati	sunt	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
55 BU	cum	au[diren]t	autem	omnes	petri	constantiam	et	ioannis	-	[persu]asi	-	quoniam	homines	inlitterati	sunt	et	idio[tae]	-	am]mirati	sunt	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
56	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
56 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
57	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
57 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
58	-	uidentes	aūt	-	petri	constan^a;	et	iohis	et	compto	-	q;	homies	essent	sine	litteris	<ll>	et	ydiote	-	admirabantur	-	et	cognoscebat	eos	qm̄	cū	i^v	-	fuerant
59	-	Videntes	autem	-	Petri	constantiam	et	Ioannis	-	comperto	-	quod	homines	essent	sine	litteris	et	idiotae	-	admirabantur	-	et	cognoscebant	eos	quoniam	cum	Iesu	-	fuerant	
60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
61	-	uidentes	autem	-	petri	constantiam	et	iohannis	-	comperto	h'	quod	hōies	sñ	litteris'	ent	et	idiotae	-	admirabant'	-	et	cognoscebant	eos	qm̄	cū	ihu	-	fuerant	
61 GW	-	Uidentes	autem	-	petri	constantiam	et	iohannis	-	comperto	hoc	quod	homines	Sine	litteris'	essent	et	idiotae	-	admirabantur	-	et	cognoscebant	eos	quoniam	cum	iesu	-	fuerant	
62*	-	uidentes	aū	-	petri	cōstanciā	&	iohis	-	compto	-	qđ	homines	essef	sine	litteris	&	ydiote	-	admirabant'	-	&	cognoscebant	eos	qm̄	cū	ihu	-	fuerant	
62^2	-	uidentes	aū	-	petri	cōstanciā	&	iohis	-	compto	-	qđ	homines	essef	sine	litteris	&	ydiote	-	admirabant'	-	&	cognoscebant	eos	qm̄	cū	ihu	nazareno	fuerant	
63*	-	Uidentes	autem	-	petri	constantiam	-	iohannis	-	comperto	-	quod	homines	essent	sine	litteris	et	idiotae	-	admirabantur	-	et	cognoscebant	eos	quoniam	cum	iesu	-	fuerant	
63^2	-	Uidentes	autem	-	petri	constantiam	et	iohannis	-	comperto	-	quod	homines	essent	sine	litteris	et	idiotae	-	admirabantur	-	et	cognoscebant	eos	quoniam	cum	iesu	-	fuerant	
67	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
69	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
159E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
251	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
262	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
271	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
G	-	uidentes	autem	-	petri	constantiam	&	iohannis	-	comperto	-	quod	homines	essent	sine	litteris	&	idiotae	-	admirabantur	-	&	cognoscebant	eos	qm̄	cum	ihu	nazareno	fuerant	
A*	-	uidentes	autem	-	petri	constatiam	et	iohannis	-	comperto	-	quod	homines	essent	sine	litteris	et	idiotae	-	admirabantur	-	et	cognoscebant	eos	quoniam	cum	ihu	-	fuisse	
A^2	-	uidentes	autem	-	petri	constantiam	et	iohannis	-	comperto	-	quod	homines	essent	sine	litteris	et	idiotae	-	admirabantur	-	et	cognoscebant	eos	quoniam	cum	ihu	-	fuisse	
I	-	uidentes	autem	-	petri	constantia	et	iohannis	-	comperto	-	quod	homines	essent	sine	litteris	et	idiotae	-	admirabantur	-	et	cognoscebant	eos	qm̄	cum	ihu	-	fuerant	
F	-	uidentes	autem	-	petri	constantiam	et	iohannis	-	comperto	-	quod	homines	essent	sine	litteris	et	idiotae	-	admirabantur	-	et	cognoscebant	eos	quonia	cum	ihu	-	fuerant	
S	-	uidentes	aū	-	petri	constancia'	&	iohannis	-	comperto	-	quod	homines	essent	sine	litteris	&	idiotae	-	admirabantur	-	&	cognoscebant	eos	qm̄	fuerunt	cum	-	ihu	
N*	-	videntes	aūt	-	petri	constantia	&	iohis	-	compto	-	quod	homines	eēt	sine	litteris	&	idiotae	-	admirabantur	-	&	cognoscebant	eos	qm̄	cū	ihu	-	fuerant	
N^2	-	videntes	aūt	-	petri	constantia	&	iohis	-	compto	-	quod	homines	eēt	sine	litteris	&	idiotae	-	admirabantur	-	&	cognoscebant	eos	qm̄	cū	ihu	-	fuerant	
II^F	-	uidentes	aū	-	petri	constantia	&	iohis	-	cōpto	-	quod	homines	essent	sine	litteris	&	ydiote	-	admirabantur	-	&	cognoscebant	eos	qm̄	cū	ihu	-	fuerant	







Σ^C	-	videntes	aūm	-	petri	constantiam	et	iohannis	et	conperto	-	quod	homines	essent	sine	litteris	et	dm̄periti<^>	-	admirabantur		cognoscebant	aūm	eos	qm̄	quā	īhu	-	fuerant
Σ^O	-	videntes	autem	-	constantiā	petri	&	ioh̄is	&	cōpto	-	qđ	hoīēs	eēnt	sine	litteris	&	idiote	-	admirabantur		cognoscebant	autē	eos	qm̄	cū	īhu	-	fuerant
Δ^L	-	videntes	aūm	-	petri	constantiam	et	iohannis	et	conpto		quod	homines	essent	sine	litteris	et	idiote	-	admirabantur		cognoscebant	aūm	eos	qm̄	cum	īhū	-	fuerāt
Δ^M*	-	videntes	aūm	-	petri	constantiam	et	iohannis	et	conperto	-	quod	homines	essent	sine	litteris	et	idiote	-	admirabantur		cognoscebant	aūm	eos	qm̄	cum	īhu	-	fuerant
Δ^M2	-	<i>videntes</i>	<i>a ū m</i>	-	<i>petri</i>	<i>constantiam</i>	<i>et</i>	<i>iohannis</i>	<i>et</i>	<i>conperto</i>	-	<i>quod</i>	<i>homines</i>	<i>essent</i>	<i>sine</i>	<i>litteris</i>	<i>&</i>	<i>inperiti</i>	-	<i>admirabantur</i>		<i>cognoscebant</i>	<i>a ū m</i>	<i>eos</i>	<i>q n̄ m</i>	<i>cum</i>	<i>i h̄ u</i>	-	<i>fuerant</i>
Δ^B*	-	videntes	aūm	-	petri	constantiam	et	iohannis	-	conpti	-	quod	homines	essent		inlitterati	et	ydote	-	admirabantur		et	cognoscebant	eos	qm̄	cum	īhu	-	fuerant
Δ^B2	-	<i>videntes</i>	<i>a ū m</i>	-	<i>petri</i>	<i>constantiam</i>	<i>et</i>	<i>iohannis</i>	-	<i>compto</i>	-	<i>q'</i>	<i>homines</i>	<i>essent</i>		<i>illiterati</i>	<i>et</i>	<i>ydote</i>	-	<i>admirabantur</i>		<i>et</i>	<i>cognoscebant</i>	<i>eos</i>	<i>q m̄</i>	<i>cum</i>	<i>i h̄ u</i>	-	<i>fuerant</i>
X	-	videntes	aūm	-	petri	constantiā	et	iohannis	-	conpto	-	quod	homines	essent	sine	litteris	et	ydote	-	admirabant'^u^r		et	cognoscebant'	eos	qm̄	cum	īhū	-	fuerant
κ^V	-	videntes	auf	-	p&ri	constatiam	&	iohannis	-	cōpto	-	qđ	homines	eēnt (= eē)	sine	litteris	&	idiote	-	admirabant'		et	cognoscebant	eos	qm̄	cū	īhu	nazareno	fuerant
Ω^W	-	Uidentes	autem	-	petri	constantiam	et	iohannis	-	conperto	-	quod	homines	essent	sine	litteris	et	idiote	-	admirabantur		et	cognoscebant	eos	quoniam	cum	iesu	-	fuerant
graz	-	videntes	autem	-	petri	constantiam	et	iohannis	et	comperti	-	quod	homines	imperiti	<...>	et	sine	literis	-	mirabantur	-	cognoscebant	etiam	illos	quia	cum	ihsu	-	erant
graz Simonet	-	videntes	autem	-	petri	constantiam	et	iohannis	et	comperti	-	quod	homines	imperiti	<i>sunt</i>	et	sine	literis	-	mirabantur	-	cognoscebant	etiam	illos	quia	cum	ihsu	-	erant